



## 지역교회와 세계교회가 함께!

역대기에서는 다윗의 왕권과 그가 하나님의 전을 왕국의 중심에 모시고자 한 것이 강조됩니다(대상 13장). 그가 마음 다해 진정으로 하나님을 예배한 사람인 것을 보여줍니다.

성경은 사울이 단지 이름만 왕이었고, 다윗이 왕이 되기 전인대도 모든 지파에서 수 많은 용사들이 그에게 왔다고 말합니다(대상 12장). 이 용사들은 다윗이 왕이 되기까지 하나님의 약속을 이뤄가는 데 다윗과 함께 했습니다. 역대기의 저자는 하나님의 택한 백성들의 회복과 하나님의 임재의 회복을 보고 싶었던 것 같습니다. 그리고 그것은 곧 하나님의 성전과 다윗성의 재건으로 상징적으로 드러날 것이었습니다.

이제 하나님께서는 땅위의 모든 족속들을 다윗의 자손 예수 그리스도를 통해 회복하고자 하십니다. 하나님의 모든 교회는 주님이 보좌에서 모든 나라를 다스리심을 믿고 모든 족속이 그분께와 경배토록 하는 사역에 동참해야 할 것입니다.

모스크바에서 약 2,000km 떨어진 시베리아 지역에 살레카드라는 마을이 있습니다. 스탈린 시절에 믿음 때문에 추방되어 강제로 철로 건설 노역에 처해진 기독교인들의 감옥이었습니다. 아무 의미 없는 이 노역은 후에 "죽음에 이르는

## 성경과 함께 읽는

## 성경번역 선교 이야기

Read the Bible, Bless the Bibleless

| 5/7    | 5/8    | 5/9    | 5/10     | 5/11     | 5/12     | 5/13     |
|--------|--------|--------|----------|----------|----------|----------|
| 대상 1-3 | 대상 4-6 | 대상 7-9 | 대상 10-11 | 대상 12-14 | 대상 15-17 | 대상 18-20 |

철로"라는 이름으로 알려지게 되었습니다.

그런데 예전엔 감옥이었던 바로 그곳에서 지금은 네네츠(Nenets)와 칸티(Khanty)언어로 성경번역과 성경 사용 사역이 진행 중입니다. 당시 노역에 처해졌던 신자들의 기도와 현재 버려진 소수민족들에 대한 위클리프 러시아의 각성의 결과입니다. 더욱이 이 일은 지역교회와 세계교회의 협력으로 이뤄지고 있습니다.

아나톨리 마리체프는 당시 수감자들의 손자들 중 하나인데, 이 마을의 Good News Church의 목사로 섬기고 있습니다. 그는 말합니다.

"기독교 세계에서 일어나는 모든 일들은 반드시 교회에서 시작되어야 하고, 교회와 연결되어야 합니다. 만일 성경번역 사역이 필요하다면, 교회가 해야 합니다. 교회가 사람을 파송하고 기도와 물질로 후원해야 합니다. 그리고 세계교회가 알고 함께 참여해야 합니다."

러시아 연방 지역의 에스아이엘(SIL) 대표였던 마이클 그리드도 이렇게 말합니다. "지역교회,

그리고 세계 교회, 우리 모두는 하나이며, 이 사역에 함께 하고 있습니다."

이 사역은 또한 여러 선교단체의 동역이기도 합니다. 위클리프 러시아, 위클리프 핀란드, 성경번역협회의 헬싱키 지부와 모스크바 지부, 국제 SIL, 파이오니어 성경번역 선교회(PBT) 등이 동참하고 있습니다.

PBT의 케진 에니스는 세계 교회가 이 사역에 동참하고 있음을 자랑하며 이렇게 말합니다. "미국, 한국, 이탈리아 등지의 교회들이 이 사역을 후원하고 있습니다. 하나님께서 하시는 일하기에 사랑해야죠. 우주적 교회의 축복을 받는다는 게 참 놀랍습니다."

역대기의 저자는 기도하는 마음으로, 포로에서 돌아온 이들에게 예전에 모든 이스라엘이 다윗의 지도 하에 하나님의 백성이 되는 일에 함께 했던 점을 상기시켜 주었습니다. 마찬가지로 오늘날 더 많은 하나님의 교회들이 그리스도의 왕권 아래 세계 모든 민족이 회복되는 사역에 동참하게 되기를 소원합니다.

- 글: 이규준 그림: 김예은



주님, 성경활용과 같은 좋은 프로그램을 주셔서 감사합니다. 섬기시는 리더들에게 은혜를 부어 주셔서, 각 문화에 맞게 복음이 잘 적용되게 하시고, 참여하는 분들이 말씀의 은혜와 능력을 체험하여 그들이 변하고 그들을 통해 공동체가 변하게 하옵소서!

성경 번역 삶의 변혁 Translating Scripture, Transforming Lives

성경번역 선교를 위한  
주간기도제목



## Local Church together with Global Churches

words by Gyoojun Lee & illustration by Yaeun Kim

In Chronicles, David's kingship was proved legitimate as he yearned for God's temple to be at the center of his kingdom (1 Chronicles 13). This showed the true worshiping heart of David towards God. It is even before David became king that many of his warriors came from all tribes of Israel (1 Chronicles 12). Saul was only a nominal king. The Bible says these warriors were the ones who helped continuously David until he sat on the throne as God had promised. It is also likely that the author of Chronicles wanted to see the restoration of God's chosen people and His presence among them. This was to be symbolized by the rebuilding of God's Temple and the city of David.

Now, God wants to restore all the nations of the Earth through Jesus Christ, the son of David. It is crucial for all the churches of God from all nations to commit themselves to this ministry until Jesus sits on the throne and judges the world.

There is one Bible translation project being done in an area of Siberia. Salekhard is a town in Russia,

## Read the Bible, Bless the Bibleless

|         |         |         |           |           |           |           |
|---------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| May 7   | May 8   | May 9   | May 10    | May 11    | May 12    | May 13    |
| 1Ch 1-3 | 1Ch 4-6 | 1Ch 7-9 | 1Ch 10-11 | 1Ch 12-14 | 1Ch 15-17 | 1Ch 18-20 |

about 2,000 km northeast of Moscow. It used to be a prison camp. Those who were convicted for their Christian beliefs were sent there and forced to build a railroad, one of the Stalin's pet projects; which came to be known as "railroad to death." But now, as the result of prayers of these prisoners and Wycliffe Russia's awareness of their lost minority people groups within Russia, the Bible translation project is happening at the former prison camp site. This Bible translation and Scripture Use project is for the Nenets language and the Khanty language. This being done by the cooperative work of the local church and the global church.

Anatoly Marichev is one of the grandchildren of those prisoners and now the pastor of Good News Church in Slekhard. He says,

“Everything that happens in the Christian world must grow from the church, must connect with the church. In my mind, if you have a task to translate the Bible, the church must do the task. It must send people for translation and support the work with prayer. And the global Church must know about this and must be included.”

Michael Greed, former SIL director of Russian Federation area, adds, “The local church, the global Church; we’re all one, serving together in this.”

This project is also an collaborative work of mission-agencies: “Wycliffe Russia; Wycliffe Finland; the Institute for Bible Translation’s Helsinki and Moscow branches; SIL International and Pioneer Bible Translators (PBT).”

Kevin Ennis of PBT boasts about the global churches standing behind this project. “We have churches all over the U.S., South Korea and Italy who are supporting us. ... God did that. It’s amazing to be blessed by the universal Church.”

(See more at <http://www.wycliffe.net/stories/tabid/67/Default.aspx?id=4721>)

The author of Chronicles prayerfully let the exiles know how all of Israel happily had joined God's mission to make themselves His people under the kingship of David. Likewise we would like to see more of God's churches from nations take part in God's mission for the restoration of all nations under the Kingship of Jesus.



**Week 19 Prayer:** Dear Lord, thank you for good programs like Scripture Use! Pour your grace on the leaders who serve so that they may adapt the gospel to each culture and that those who participate may experience the grace and power of the Word so that they are transformed, and the community is transformed through them.